

3. Instalación

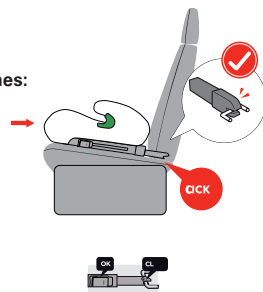
3.Instalación en el sentido de marcha

3.1.1 (125-150 cm, de 6 a 10 años) Instalación en dirección de marcha con dos opciones:

1) con el cinturón de 3 puntos del vehículo & ISOFIX

2) con la cintura de 3

- 1) Prepara el sistema ISOFIX.
- 2) Asegúrese de que el alfabeto esté orientado hacia adelante.
- 3) Colocar el alzabimbo en el asiento del vehículo en la dirección del sentido de marcha.
- 4) Coloque los conectores ISOFIX y asegúrese de que los indicadores de los botones sean de rojo a verde.
- 5) Presione el asiento hacia la espalda, ejerciendo una presión firme y uniforme en ambos lados.



3.1.2 Asegurar al niño en el asiento con el cinturón de 3 puntos del vehículo

- 1) Coloque al niño en la silla.
- 2) Tire el cinturón de seguridad lo más posible haciendo que pase delante del niño y colgarlo al terminal bloquea cintura hasta que se sienta un "clic".
- 3) Coloca la sección lumbar del cinturón debajo de los brazaletes de la silla en correspondencia con las guías verdes.
- 4) Coloca la sección diagonal del cinturón por encima del brazo de la silla del lado del bloque de cintura.

Para la seguridad del niño, asegúrese de que se cumplan los siguientes puntos antes de cada viaje:

- Los conectores ISOFIX están firmemente atados a los ataques del vehículo y sus indicadores están colocados por completo en el verde.
- El asiento se coloca de forma estable contra la parte trasera del asiento del vehículo.
- La sección lumbar del cinturón de 3 puntos del vehículo pasa por debajo de los brazaletes del asiento en correspondencia con las guías verdes.
- La sección diagonal del cinturón de 3 puntos pasa por encima del brazo desde el lado del bloque de cintura.
- La sección diagonal del cinturón pasa por encima de la clavícula del niño y no delante del cuello.
- La sección lumbar del cinturón se lleva hacia abajo para que la pelvis del niño esté firmemente fijada en el asiento.
- El cinturón del vehículo está tensado y no está torcido en ningún punto.

4. Retirar la silla

4.1 ISOFIX

- 1) Presione los botones de liberación para desprenderse de los conectores Isofix y volver a insertarlos en la base del asiento.
- 2) Retire el asiento del vehículo.

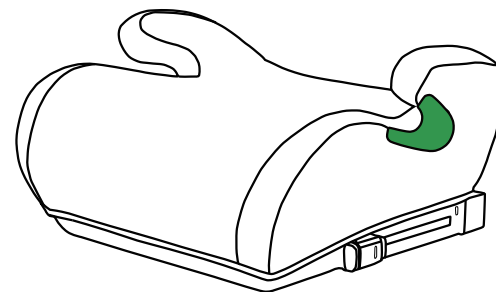
4.2 Cinto de seguridad de 3 puntos + ISOFIX

- 1) Desenganche el cinturón de seguridad y retírelo del asiento.
- 2) Pulse los botones de liberación para soltar los conectores ISOFIX y vuelva a insertarlos en la base del asiento.
- 3) Retire el asiento del vehículo.



LEONARDO

Alzabimbo per seggiolini auto i-Size
per bambini da 125 a 150 cm
di altezza



Manuale di istruzioni

Utilizzo nel senso di marcia

Da 6 a 10 anni

Da 125 a 150 cm

GB

Instruction manual.
Baby lifter for i-Size car seats.
Forward-facing use.
From 6 to 10 years. From 125 to 150 cm.

F

Manuel d'instructions
Réhausseur i-Size
Utilisation face à la route
De 6 à 10 ans
De 125 à 150 cm.

D

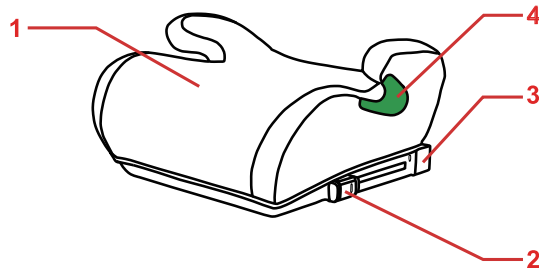
Bedienungsanleitung.
Babylifter für i-Size-Autositze.
Vorwärtsgerichtet
ete
Verwendung.
Von 6 bis 10 Jahren. Von 125 bis 150 cm.

E

Manual de instrucciones.
Elevador infantil para sillas de coche i-Size
Uso orientado hacia adelante. De 6 a 10 años, 125 a 150 cm.

Panoramica del prodotto

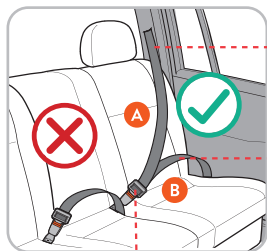
Product Overview - Aperçu des produits - Produktübersicht - Descripción general del producto



- 1 Alzabimbo / Baby lifter / Réhausseur / Kinderlifter / Elevador infantil
- 2 Pulsante ISOFIX / ISOFIX Button / Bouton Isofix / ISOFIX-Button / Botón ISOFIX
- 3 Connettori ISOFIX / ISOFIX connectors / Connecteurs Isofix / Isofix-Stecker / Conectores Isofix
- 4 Guida cinture / Driving belts / Guides de ceinture / Gürtelsteuerung / Guía de cinturón

Cintura di sicurezza a 3 punti

3-point seat belt - Ceinture 3 points - 3-Punkt-Gurt - Cinturón de 3 puntos



Sezione diagonale cintura

Diagonal belt section - Section diagonale de la ceinture - Diagonalabschnitt des Riemens - Sección diagonal del cinturón

Sezione lombare cintura

Lap belt section - Ceinture lombaire - Gürtel im Lendenbereich - Cinturón lumbar

Morsetto blocca cintura

Vehicle seat buckle - Pince de verrouillage de ceinture - Gürtelverriegelungsklemme - Abrazadera de bloqueo del cinturón

INDICE

1. ITALIANO	01
2. INGLESE	05
3. FRANCESE	08
4. TEDESCO	11
5. SPAGNOLO	15

Garanzia

Tutti i nostri prodotti sono realizzati con i migliori materiali e sono sottoposti ai controlli qualità più severi. Garantiamo contro i difetti di fabbricazione tutti i nostri prodotti o parti di essi, per un periodo di due anni dalla data di acquisto. Per il riconoscimento della garanzia è richiesta la prova d'acquisto. Consigliamo pertanto di conservare la ricevuta d'acquisto in un luogo sicuro. Ciò non pregiudica in alcun modo i diritti legali dell'acquirente. Per qualsiasi reclamo relativo alla garanzia del seggiolino, consigliamo di contattare il rivenditore che vi illustrerà la procedura da seguire.

Esclusioni

ATTENZIONE!



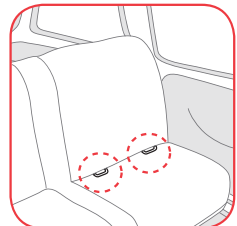
NON apportare in alcun modo modifiche o aggiunte al prodotto. Non usare MAI parti di ricambio diverse da quelle raccomandate o fornite dal produttore. Qualsiasi modifica del prodotto comporta il decadimento della garanzia. Solo il produttore è autorizzato ad apportare modifiche al seggiolino e a fornire tutti i ricambi necessari. Il normale deterioramento del tessuto e/o lo scolorimento dovuto all'uso non sono coperti da garanzia. La garanzia non è valida contro i danni causati dall'uso improprio del prodotto o in caso di danni accidentali.

Vi ringraziamo per aver scelto questo seggiolino per auto. Siamo felici di poter far parte dei vostri viaggi con la cosa più preziosa che avete, il vostro bimbo. Per garantire la massima protezione del bambino, fate riferimento a questo manuale sia per l'installazione che l'uso del seggiolino. Per qualsiasi chiarimento potete contattare il produttore o il vostro rivenditore di fiducia. Si prega di leggere attentamente il manuale di istruzioni e di fare pratica con il seggiolino prima del suo utilizzo.

1. Informazioni importanti

1.1 Compatibilità

Questo seggiolino è adatto per bambini di altezza compresa tra 100 e 150 cm. ISOFIX: sistema di fissaggio che consente di ancorare saldamente il seggiolino ai sedili dell'auto tramite gli appositi connettori in conformità al regolamento UN ECE n. 14. 01. Questo sistema di ritenuta per bambini è adatto per l'uso nei veicoli dotati di cinture di sicurezza a 3 punti conformi al regolamento UN ECE n. 16 o altre normative equivalenti.



1.2 Omologazione

Questo seggiolino è omologato come sistema universale avanzato di ritenuta per bambini secondo il Regolamento UN 129, e può essere utilizzato nelle posizioni compatibili i-Size come riportato nel manuale d'uso del veicolo.

125-150 cm Installazione nel senso di marcia con due opzioni:

- utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo e i connettori ISOFIX
- utilizzando la cintura di sicurezza a 3 punti del veicolo

In questo caso il seggiolino è omologato come sistema universale avanzato di ritenuta per bambini e può essere installato, nelle posizioni compatibili i-size, sui veicoli provvisti di cinture a 3 punti omologate secondo il Regolamento UN ECE n. 16 o altri standard equivalenti. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore.

Questo seggiolino è omologato come alzabimbo universale (125-150 cm) e può essere installato nelle posizioni previste per le seguenti auto:

AUTO	ANTERIORE	POSTERIORE	
(Modello)	Esterno	Esterno	Centrale
	si	si	no

L'installazione può essere comunque effettuata anche su altri modelli di automobili. In caso di dubbi, consultare il produttore o il rivenditore.

AVVERTENZE:

- Leggere attentamente l'intero manuale di istruzioni prima di utilizzare il seggiolino. L'installazione impropria può mettere in pericolo la vita del bambino.
- In nessun caso il seggiolino dovrebbe essere installato su un sedile passeggero provvisto di airbag attivo.
- È molto importante che la cintura di sicurezza sia posizionata correttamente.
- Non apportare modifiche o aggiunte al prodotto senza l'approvazione del costruttore.
- Non utilizzare il seggiolino in seguito ad un incidente o se ha subito degli stress violenti.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Le parti del seggiolino possono surriscaldarsi se esposte alla luce diretta del sole. Coprirlo con un telo per evitare che ciò avvenga.
- Assicurarsi che gli altri passeggeri, i bagagli e qualsiasi oggetto mobile sia posizionato in maniera sicura.
- Non usare mai il seggiolino senza la fodera. Solo le fodere approvate dal costruttore possono essere utilizzate.
- Quando non viene utilizzato, il seggiolino deve essere assicurato all'auto tramite la cintura. In caso di emergenza il bambino può essere rilasciato rapidamente premendo il pulsante rosso.
- Le parti in plastica e le componenti rigide del seggiolino devono essere posizionate ed installate in modo che non restino bloccate sotto un sedile mobile o nelle portiere durante l'uso quotidiano del veicolo.
- La fodera può essere sostituita esclusivamente con una approvata dal costruttore poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza.
- Quando non viene utilizzato, riporre il seggiolino in un luogo sicuro evitando di posizionarci sopra oggetti pesanti.
- La maggior parte degli incidenti si verifica durante i tragitti brevi per cui evitate di non usare il seggiolino solo perché non dovete fare viaggi lunghi.
- Tenere il sacchetto in plastica che contiene il seggiolino lontano dalla portata del bambino in quanto può causare soffocamento.
- Per pulire la scocca in plastica del seggiolino utilizzare un panno umido. Evitare sostanze corrosive.
- Assicurarsi che la cintura sia posizionata correttamente sul seggiolino e che non sia attorcigliata.
- Assicurarsi che la parte lombare della cintura sia indossata in basso sul bacino.
- Non utilizzare seggiolini di seconda mano in quanto non se ne conosce la storia.

In base alle statistiche sugli incidenti, generalmente i sedili posteriori del veicolo sono più sicuri di quello anteriore. Non utilizzare questo sistema di ritenuta su un sedile passeggero provvisto di airbag frontale attivo. È possibile utilizzare il seggiolino come illustrato nelle figure seguenti.

Fare riferimento al manuale d'uso del veicolo per informazioni relative all'utilizzo di seggiolini i-Size.



Quando l'airbag è attivo, il seggiolino non può essere utilizzato sul sedile passeggero.



Solo per sedili con cinture di sicurezza a 3 punti.

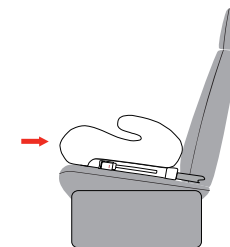
2. Operazioni preliminari e funzionalità

2.1 Preparazione del sistema ISOFIX

1) Se l'auto non è provvista di serie di protezioni per gli agganci ISOFIX, utilizzare le protezioni fornite con il seggiolino.

NOTA: gli agganci ISOFIX sono posizionati sul sedile dell'auto tra schienale e seduta.

2) Premere fino in fondo i pulsanti ISOFIX per estrarre i connettori.



3. Installazione

3.1 Installazione nel senso di marcia

3.1.1 (125-150 cm, da 6 a 10 anni)

Installazione nel senso di marcia con due opzioni:

- 1) con la cintura a 3 punti del veicolo & ISOFIX
- 2) con la cintura a 3 punti del veicolo

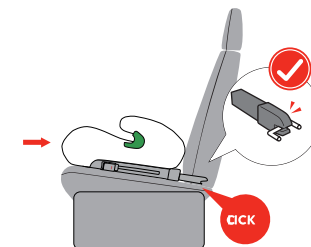
1) Preparare il sistema ISOFIX.

2) Assicurarsi che l'alzabimbo sia rivolto in avanti.

3) Posizionare l'alzabimbo sul sedile del veicolo nella direzione del senso di marcia.

4) Agganciare i connettori ISOFIX assicurandosi che gli indicatori sui relativi pulsanti passino dal rosso al verde.

5) Spingere il seggiolino verso lo schienale esercitando una pressione decisa ed uniforme su entrambi i lati.



3.1.2 Assicurare il bambino al seggiolino con la cintura a 3 punti del veicolo

1) Mettere il bambino sul seggiolino.

2) Tirare il più possibile la cintura di sicurezza facendola passare di fronte al bambino ed agganciarla al terminale blocca cintura fino a sentire un "click".

3) Posizionare la sezione lombare della cintura sotto i braccioli del seggiolino in corrispondenza delle guide verdi.

4) Posizionare la sezione diagonale della cintura sopra il bracciolo del seggiolino dal lato del blocca cintura.



Per la sicurezza del bambino, verificare che i seguenti punti siano rispettati prima di ogni viaggio:

- I connettori ISOFIX sono agganciati saldamente agli attacchi del veicolo ed i relativi indicatori sono posizionati entrambi per intero sul verde.
- Il seggiolino poggia in maniera stabile contro lo schienale del sedile del veicolo.
- La sezione lombare della cintura a 3 punti del veicolo passa sotto i braccioli del seggiolino in corrispondenza delle guide verdi.
- La sezione diagonale della cintura a 3 punti passa sopra il bracciolo dal lato del blocca cintura.
- La sezione diagonale della cintura passa sopra la clavicola del bambino e non davanti al collo.
- La sezione lombare della cintura è indossata in basso in modo che il bacino del bambino sia assicurato saldamente al seggiolino.
- La cintura del veicolo è tesa e non attorcigliata in alcun punto.

4. Rimozione del seggiolino

4.1 ISOFIX

- 1) Premere i pulsanti di rilascio per sganciare i connettori ISOFIX e reinserirli nella base del seggiolino.
- 2) Rimuovere il seggiolino dal sedile del veicolo.

4.2 Cintura di sicurezza a 3 punti + ISOFIX

- 1) Sganciare la cintura di sicurezza e sfilarla dal seggiolino.
- 2) Premere i pulsanti di rilascio per sganciare i connettori ISOFIX e reinserirli nella base del seggiolino.
- 3) Rimuovere il seggiolino dal sedile del veicolo.

Garantee

All our products are made with the best materials and are subjected to the strictest quality controls. We guarantee all our products or parts thereof against manufacturing defects for a period of two years from the date of purchase. Proof of purchase is required for warranty recognition. We therefore recommend keeping the purchase receipt in a safe place. This in no way affects the purchaser's legal rights. For any claim relating to the seat warranty, we recommend contacting the retailer who will explain the procedure to follow.

Exclusions

ATTENTION!

DO NOT make any changes or additions to the product in any way. NEVER use replacement parts other than those recommended or supplied by the manufacturer.

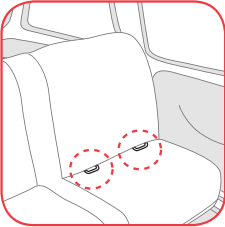
Any modification to the product will void the warranty. Only the manufacturer is authorized to make modifications to the seat and to supply all necessary spare parts. Normal deterioration of the fabric and/or discoloration due to use is not covered by the warranty. The warranty is not valid against damage caused by improper use of the product or in case of accidental damage

Thank you for choosing this car seat. We are happy to be part of your travels with the most precious thing you have, your baby. To ensure maximum protection for your child, refer to this manual for both installation and use of the seat. For any clarification you can contact the manufacturer or your trusted retailer. Please read the instruction manual carefully and practice with the seat before using it.

1. Important information

1.1 Compatibility

This seat is suitable for children between 125 and 150 cm tall. ISOFIX: fixing system that allows the seat to be firmly anchored to the car seats using the appropriate connectors in compliance with UN ECE regulation no. 14. 01. This child restraint system is suitable for use in vehicles equipped with 3-point seat belts compliant with UN ECE Regulation No. 16 or other equivalent regulations.



1.2 Homologation

This child restraint system is approved according to UN Regulation ECE R129/03 and is suitable for general use in vehicles as it is compatible with most seats

125-150 cm Forward-facing installation with two options

- 1) using the vehicle's 3-point seat belt and ISOFIX connectors
- 2) using the vehicle's 3-point seat belt

In this case the seat is classified as an "Advanced non-integral universal child restraint system (i-Size booster seat)" and can be installed, in the i-size positions, on vehicles equipped with 3-point belts approved according to the UN Regulation ECE no. 16 or other equivalent standards. If in doubt, consult the manufacturer or retailer. This seat is approved for use as an "i-size booster seat" (125-150 cm) and can be installed in the positions provided for the following cars:

CAR (Model)	FRONT	REAR	
	External YES	External YES	Central NO

However, the installation can also be carried out on other car models. If in doubt, consult the manufacturer or retailer.

WARNINGS:

- Read the entire instruction manual carefully before using the seat. Improper installation can endanger the child's life.
- Under no circumstances should the child seat be installed on a passenger seat equipped with an active airbag.
- It is very important that the seat belt is positioned correctly.
- Do not make any modifications or additions to the product without the approval of the manufacturer.
- Do not use the seat following an accident or if it has undergone violent stress.
- Never leave your child unattended in the seat.
- The parts of the seat may overheat if exposed to direct sunlight. Cover it with a cloth to prevent this from happening.
- Make sure other passengers, luggage and any movable objects are safely positioned.
- Never use the seat without the cover. Only covers approved by the manufacturer may be used.
- When not in use, the seat must be secured to the car using the belt. In an emergency the child can be released quickly by pressing the red button.
- The plastic parts and rigid components of the child seat must be positioned and installed so that they do not get stuck under a movable seat or in the doors during daily use of the vehicle.
- The lining can only be replaced with one approved by the manufacturer as it constitutes an integral part of the safety system.
- When not in use, store the seat in a safe place and avoid placing heavy objects on it.
- Most accidents occur during short journeys so avoid not using the seat just because you don't have to make long journeys.
- Keep the plastic bag containing the seat away from the child's reach as it can cause suffocation.
- To clean the plastic shell of the seat, use a damp cloth. Avoid corrosive substances.
- Make sure the belt is positioned correctly on the seat and that it is not twisted.
- Make sure the lumbar part of the belt is worn low on the pelvis.
- Do not use second-hand child seats as their history is not known.

According to accident statistics, the rear seats of the vehicle are generally safer than the front. Do not use this restraint system on a passenger seat equipped with an active front airbag. You can use the seat as shown in the following figures. Refer to the vehicle owner's manual for information regarding the use of i-Size child seats.



When the airbag is active, the child seat cannot be used on the passenger seat.



Only for seats with 3-point seat belts.

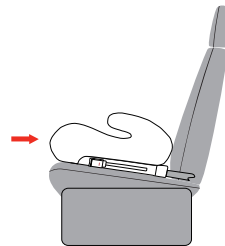
2. Preliminary operations and functionality

2.1 Preparation of the ISOFIX system

1) If the car is not equipped with protections for the ISOFIX attachments as standard, use the protections supplied with the seat.

NOTE: the ISOFIX attachments are positioned on the car seat between the backrest and the seat.

2) Press the ISOFIX buttons all the way down to extract the connectors.



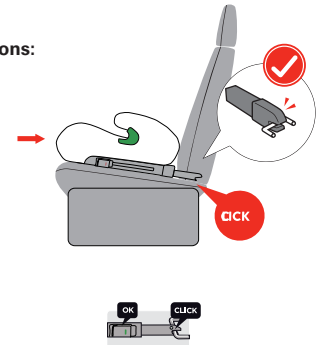
3. Installation

3.1 Forward-facing installation

3.1.1 (125-150 cm, 6 to 10 years). Forward-facing installation with two options:

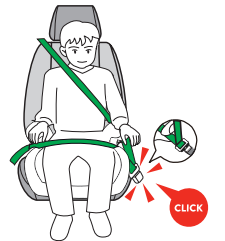
- 1) with the vehicle's 3-point belt & ISOFIX
- 2) with the vehicle's 3-point belt

- 1) Prepare the ISOFIX system.
- 2) Make sure the seat is facing forwards.
- 3) Place the seat on the vehicle seat in the direction of travel
- 4) Connect the ISOFIX connectors making sure that the indicators on the relevant buttons change from red to green.
- 5) Push the seat towards the backrest, exerting firm and uniform pressure on both sides



3.1.2 Secure the child to the car seat with the vehicle's 3-point belt

- 1) Place the child in the car seat.
- 2) Pull the seat belt as far as possible, making it pass in front of the child, and engage it with the belt lock terminal until you hear a "click".
- 3) Place the lumbar section of the belt under the armrests of the car seat at the green guides.
- 4) Place the diagonal section of the belt over the armrest of the car seat on the side of the belt lock.



For the safety of the child, make sure the following points are met before each trip:

- The ISOFIX connectors are securely attached to the vehicle's attachments and their indicators are both positioned full on green.
- The seat rests firmly against the vehicle seat back.
- The lumbar section of the vehicle's 3-point belt passes under the armrests of the seat at the green guides.
- The diagonal section of the 3-point belt passes over the armrest on the side of the belt lock.
- The diagonal section of the belt passes over the child's collarbone and not in front of the neck.
- The lumbar section of the belt is worn low so that the child's pelvis is securely fastened to the seat.
- The vehicle belt is taut and not twisted at any point.

4. Removing the seat

4.1 ISOFIX

- 1) Press the release buttons to release the ISOFIX connectors and reinsert them into the seat base.
- 2) Remove the seat from the vehicle seat.

4.2 3-point seat belt + ISOFIX

- 1) Unhook the seat belt and remove it from the seat.
- 2) Press the release buttons to release the ISOFIX connectors and reinsert them into the seat base.
- 3) Remove the seat from the vehicle seat

FRANÇAIS

Garantie

Tous nos produits sont fabriqués avec les meilleurs matériaux et sont soumis aux contrôles de qualité les plus stricts. Nous garantissons contre les défauts de fabrication tous nos produits ou parties de ceux-ci, pour une période de deux ans à compter de la date d'achat. La preuve d'achat est requise pour la reconnaissance de la garantie. Nous vous conseillons de conserver votre reçu d'achat dans un endroit sûr. Cela n'affecte en aucun cas les droits légaux de l'acheteur. Pour toute réclamation relative à la garantie du siège, nous vous recommandons de contacter le revendeur qui vous expliquera la procédure à suivre.

Exclusions

ATTENTION!



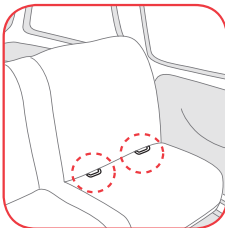
Ne pas apporter de modifications ou d'ajouts au produit. N'utilisez jamais de pièces de rechange autres que celles recommandées ou fournies par le fabricant. Toute modification du produit entraîne la résiliation de la garantie. Seul le fabricant est autorisé à apporter des modifications au siège et à fournir toutes les pièces détachées nécessaires. La détérioration normale du tissu et/ou la décoloration due à l'utilisation ne sont pas couvertes par la garantie. La garantie n'est pas valable contre les dommages causés par une mauvaise utilisation du produit ou en cas de dommage accidentel.

Merci d'avoir choisi notre siège auto pour votre précieux enfant ! Il est important de suivre attentivement les instructions pour garantir une protection maximale. Le siège auto est conçu pour les enfants mesurant entre 125 et 150 cm et peut être installé dans différentes positions en utilisant la ceinture de sécurité à 3 points du véhicule et les connecteurs ISOFIX. Assurez-vous de lire attentivement le manuel et de pratiquer l'installation avant utilisation. Pour plus de clarifications, vous pouvez contacter le fabricant ou le revendeur de confiance. La sécurité de votre enfant est notre priorité !

1. Informations importantes

1.1 Compatibilité

Ce siège convient aux enfants mesurant entre 125 et 150 cm. ISOFIX : système de fixation qui permet d'ancrer solidement le siège aux sièges auto à l'aide des connecteurs appropriés conformément avec le règlement CEE-ONU no. 14. 01. Ce système de retenue pour enfants convient à une utilisation dans les véhicules équipés de ceintures de sécurité à 3 points conformes au règlement CEE-ONU n° 16 ou à d'autres réglementations équivalentes.



1.2 Homologation

Ce système de retenue pour enfants est homologué selon le règlement ONU ECE R129/03 et convient à une utilisation générale dans les véhicules car il est compatible avec la plupart des sièges.

125-150 cm Installation orientée vers l'avant avec deux options

- 1) en utilisant la ceinture de sécurité 3 points et les connecteurs ISOFIX du véhicule
- 2) en utilisant la ceinture de sécurité 3 points du véhicule

Dans ce cas, le siège est classé comme « Système de retenue pour enfants universel non intégré avancé (réhausseur i Size) » et peut être installé, dans les positions i size, sur les véhicules équipés de ceintures à 3 points homologuées selon la Règlement ONU ECE no. 16 ou autres normes équivalentes. En cas de doute, consultez le fabricant ou le détaillant.

Ce siège est homologué pour une utilisation comme « rehausseur i size » (100/150 cm) et peut être installé dans les positions prévues pour les voitures suivantes:

VOITURE (Modèle)	DEVANT	ARRIÈRE	
	Externe OUI	Externe OUI	Central no

Cependant, l'installation peut également être effectuée sur d'autres modèles de voitures. En cas de doute, consultez le fabricant ou le détaillant.

AVERTISSEMENTS:

- Lisez attentivement l'intégralité du manuel d'instructions avant d'utiliser le siège. Une mauvaise installation peut mettre en danger la vie de l'enfant.
- Le siège ne doit en aucun cas être installé sur un siège passager équipé d'un airbag actif.
- Il est très important que la ceinture de sécurité soit correctement placée.
- Ne pas apporter de modifications ou d'additions au produit sans l'approbation du fabricant.
- Ne pas utiliser le siège après un accident ou si vous avez subi un stress violent.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans le fauteuil.
- Les parties du siège peuvent surchauffer si elles sont exposées à la lumière directe du soleil. Couvrir avec un tissu pour éviter que cela se produise.
- Lorsque l'enfant est sur le siège, la ceinture à 5 points doit toujours être accrochée pour éviter que l'enfant ne s'étouffe en jouant.
- Assurez-vous que les autres passagers, les bagages et tous les objets mobiles sont placés en toute sécurité.
- N'utilisez jamais le fauteuil sans couvercle. Seules les couvertures approuvées par le fabricant peuvent être utilisées.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, le siège doit être attaché à la voiture par la ceinture. En cas d'urgence, l'enfant peut être libéré rapidement en appuyant sur le bouton rouge.
- Les pièces en plastique et les pièces rigides du siège doivent être placées et installées de manière à ne pas rester bloquées sous un siège mobile ou dans les portes lors de l'utilisation quotidienne du véhicule.
- La coque ne peut être remplacée qu'avec une coque approuvée par le fabricant car elle fait partie intégrante du système de sécurité.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, placez le siège dans un endroit sûr en évitant de le placer au-dessus d'objets lourds.
- La plupart des accidents se produisent pendant les trajets courts, alors évitez de ne pas utiliser le siège uniquement parce que vous n'avez pas à faire de longs trajets.
- Gardez le sac en plastique contenant le siège loin de la portée de l'enfant car il peut provoquer l'étouffement.
- Pour nettoyer la coque en plastique du siège, utilisez un chiffon humide. Éviter les substances corrosives.
- Assurez-vous que la ceinture est correctement placée sur le siège et qu'elle n'est pas tournée.
- Assurez-vous que la partie lombaire de la ceinture est portée en bas sur le bassin.
- N'utilisez pas de sièges de seconde main car vous ne connaissez pas leur histoire.

Selon les statistiques des accidents, les sièges arrière du véhicule sont généralement plus sûrs que ceux de l'avant. N'utilisez pas ce système de retenue sur un siège passager équipé d'un airbag frontal actif. Vous pouvez utiliser le fauteuil comme illustré dans les figures suivantes. Consultez le manuel d'utilisation du véhicule pour obtenir des informations sur l'utilisation des sièges i-Size.



Lorsque l'airbag est actif, le siège ne peut pas être utilisé sur le fauteuil passager.



Seulement pour les sièges avec ceintures de sécurité à 3 points.

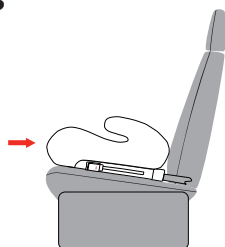
2. Opérations préliminaires et fonctionnalités

2.1 Préparation du système ISOFIX

Si la voiture n'est pas équipée de série de protections pour les fixations ISOFIX, utilisez les protections fournies avec le siège.

REMARQUE : les fixations ISOFIX se positionnent sur le siège auto entre le dossier et l'assise.

2) Appuyez à fond sur les boutons ISOFIX pour extraire les connecteurs.



3. Installation

3.1 Installation dans le sens de la marche

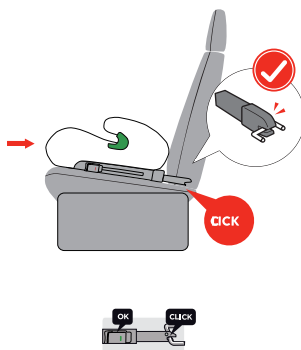
3.1.1 (125-150 cm, de 6 à 10 ans)

Installation dans le sens de la marche avec deux options:

- 1) avec la ceinture à 3 points du véhicule & ISOFIX
- 2) avec celle-ci

Préparer le système Isofix.

- 2) Assurez-vous que le bébé est tourné vers l'avant.
- 3) Placez l'alzabimbo sur le siège du véhicule dans la direction du sens de marche.
- 4) Fixez les connecteurs ISOFIX en veillant à ce que les indicateurs sur leurs boutons passent du rouge au vert.
- 5) Poussez le siège vers le dos en appliquant une pression ferme et uniforme sur les deux côtés.



3.1.2 Le2 Assurer le bébé sur le siège avec la ceinture à 3 points du véhicule

- 1) Mettez l'enfant sur le fauteuil.
- 2) Tirez autant que possible la ceinture de sécurité en la faisant passer en face de l'enfant et attachez-la au terminal de verrouillage de ceintures jusqu'à ce qu'un « clic » soit entendu.
- 3) Placez la section lombaire de la ceinture sous les bracelets du fauteuil en correspondance avec les guides verts.
- 4) Placez la section diagonale de la ceinture au-dessus du bracelet de la chaise du côté du bloc de ceinteur.



Pour la sécurité de votre enfant, vérifiez que les points suivants sont respectés avant chaque voyage:

- Les connecteurs ISOFIX sont fermement attachés aux attaques du véhicule et leurs indicateurs sont tous deux positionnés entièrement sur le vert.
- Le siège est positionné de manière stable contre le dos du siège du véhicule.
- La section lombaire de la ceinture à 3 points du véhicule passe sous les bracelets du siège en correspondance avec les guides verts.
- La section diagonale de la ceinture à 3 points passe au-dessus du bracelet du côté du bloc-ceinture.
- La section diagonale de la ceinture passe au-dessus de la clavicle de l'enfant et non devant le cou.
- La partie lombaire de la ceinture est portée en bas afin que le bassin de l'enfant soit fermement fixé au siège.
- La ceinture du véhicule est tendue et ne tourne nulle part.

4. Retrait du fauteuil

4.1 ISOFIX

- 1) Appuyez sur les boutons de relâchement pour débrancher les connecteurs Isofix et les réinsérer dans la base du siège.
- 2) Retirez le siège du véhicule.

4.2 Ceinture de sécurité à 3 points + ISOFIX

- 1) Retirez la ceinture et retirez-la du siège.
- 2) Appuyez sur les boutons de libération pour débrancher les connecteurs ISOFIX et les réinsérer dans la base du siège.
- 3) Retirez le siège du véhicule.

Garantie

Alle unsere Produkte werden aus den besten Materialien hergestellt und unterliegen strengsten Qualitätskontrollen. Wir gewähren auf alle unsere Produkte oder Teile davon für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Kaufdatum eine Garantie gegen Herstellungsfehler. Für die Anerkennung der Garantie ist ein Kaufbeleg erforderlich. Wir empfehlen daher, den Kaufbeleg gut aufzubewahren. Die gesetzlichen Rechte des Käufers bleiben hiervon unberührt. Bei Ansprüchen im Zusammenhang mit der Sitzgarantie empfehlen wir Ihnen, sich an den Händler zu wenden, der Ihnen die Vorgehensweise erläutert.

Ausschlüsse

AUFMERKSAMKEIT!



Nehmen Sie KEINE Änderungen oder Ergänzungen am Produkt vor. Verwenden Sie NIEMALS andere als die vom Hersteller empfohlenen oder gelieferten Ersatzteile.

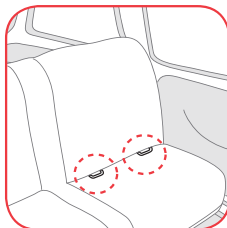
Jede Änderung am Produkt führt zum Erlöschen der Garantie. Nur der Hersteller ist berechtigt, Änderungen am Sitz vorzunehmen und alle notwendigen Ersatzteile zu liefern. Eine normale Verschlechterung des Stoffes und/oder eine gebrauchsbedingte Verfärbung fällt nicht unter die Garantie. Die Garantie gilt nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch des Produkts oder bei versehentlicher Beschädigung entstehen

Vielen Dank, dass Sie sich für diesen Autositz entschieden haben. Wir freuen uns, Sie auf Ihrer Reise mit dem Kostbarsten zu begleiten, das Sie haben: Ihrem Baby. Um den größtmöglichen Schutz für Ihr Kind zu gewährleisten, beachten Sie dieses Handbuch sowohl zur Installation als auch zur Verwendung des Sitzes. Für weitere Fragen können Sie sich an den Hersteller oder den Händler Ihres Vertrauens wenden. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch und üben Sie mit dem Sitz, bevor Sie ihn verwenden.

1. Wichtige Informationen

1.1 Kompatibilität

Dieser Kindersitz ist für Kinder mit einer Größe zwischen 125 und 150 cm geeignet. ISOFIX: Ein Befestigungssystem, das es ermöglicht, den Kindersitz sicher an den Autositzen mit den entsprechenden Verbindern gemäß der UN ECE-Regelung Nr. 14.01 zu befestigen.



1.2 Homologation

Dieses Kinderrückhaltesystem ist für die Verwendung in Fahrzeugen mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten gemäß der UN ECE-Regelung Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Vorschriften geeignet. 1.2 Zulassung Dieser Kindersitz ist gemäß der UN-Regelung Nr. 129 als universelles fortschrittliches Kinderrückhaltesystem zugelassen und kann in den kompatiblen i-Size-Positionen gemäß dem Fahrzeugbenutzerhandbuch verwendet werden.

125-150 cm Vorwärtsgerichtete Installation mit zwei Optionen:

- 1) mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs und den ISOFIX-Anschlüssen
- 2) mit dem 3-Punkt-Sicherheitsgurt des Fahrzeugs

In diesem Fall ist der Sitz als fortschrittliches universelles Kinderrückhaltesystem zugelassen und kann in i-Size-kompatiblen Positionen in Fahrzeugen eingebaut werden, die mit 3-Punkt-Gurt ausgestattet sind, der gemäß der UN-ECE-Regelung Nr. 16 oder andere gleichwertige Standards. Im Zweifelsfall wenden Sie sich an den Hersteller oder Händler. Dieser Sitz ist als universelle Sitzerrhöhung (125-150 cm) zugelassen und kann in den vorgesehenen Positionen für folgende Fahrzeuge eingebaut werden:

AUTO	VORDERSEITE	HINTEREN	
(Modell)	Extern	Extern	Zentral
	JA	JA	NEIN

Der Einbau kann jedoch auch bei anderen Fahrzeugmodellen vorgenommen werden. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller oder Händler.

WARNHINWEISE:

- Lesen Sie die gesamte Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie den Sitz verwenden. Die falsche Installation kann das Leben des Kindes gefährden. In keinem Fall sollte der Sitz auf einem Passagierstuhl mit aktiven Airbags installiert werden.
- Es ist sehr wichtig, dass der Sicherheitsgurt richtig platziert ist.
- Ändern oder Hinzufügen des Produkts ohne Genehmigung des Herstellers.
- Verwenden Sie den Sitz nicht nach einem Unfall oder wenn Sie gewaltsamen Stress erlitten haben.
- Lassen Sie Ihr Kind niemals unbeaufsichtigt im Sessel.
- Die Teile des Sitzes können überhitzen, wenn sie direktem Sonnenlicht ausgesetzt sind. Bedecken Sie es mit einem Stoff, um zu verhindern, dass dies passiert.
- Wenn das Kind auf dem Sessel ist, muss der 5-Punkt-Gürtel immer angehängt werden, um zu verhindern, dass das Kind beim Spielen erstickt.
- Stellen Sie sicher, dass andere Passagiere, Gepäck und alle beweglichen Gegenstände sicher platziert sind.
- Verwenden Sie den Stuhl niemals ohne Deckel. Nur vom Hersteller genehmigte Fächer dürfen verwendet werden.
- Wenn der Sitz nicht benutzt wird, muss er mit dem Gürtel am Fahrzeug versichert sein. Im Notfall kann das Kind schnell freigelassen werden, indem Sie den roten Knopf drücken.
- Die Kunststoffteile und die festen Teile des Sitzes müssen so platziert und installiert sein, dass sie während der täglichen Nutzung des Fahrzeugs nicht unter einem beweglichen Sitz oder in den Türen stecken.
- Die Fassung kann nur durch eine vom Hersteller genehmigte ersetzt werden, da sie Bestandteil des Sicherheitssystems ist.
- Wenn es nicht verwendet wird, legen Sie den Sitz an einem sicheren Ort und vermeiden Sie es, sich über schwere Gegenstände zu stellen.
- Die meisten Unfälle treten bei kurzen Reisen auf, also vermeiden Sie die Verwendung des Sitzes, nur weil Sie keine langen Reisen machen müssen.
- Halten Sie den Plastikbeutel, der den Sitz enthält, fern von der Reichweite des Kindes, da es zu Erstickungen führen kann.
- Zum Reinigen des Kunststoffschocks des Stuhls verwenden Sie einen feuchten Tuch. Vermeiden Sie korrosive Stoffe.
- Stellen Sie sicher, dass der Gürtel richtig auf dem Sessel platziert ist und nicht gedreht wird.
- Stellen Sie sicher, dass der Lendenbereich des Gürtels unten am Becken getragen wird.
- Verwenden Sie keine Stühle aus zweiter Hand, da die Geschichte nicht bekannt ist.

Laut Unfallstatistiken sind die hinteren Sitze des Fahrzeugs im Allgemeinen sicherer als die vorderen. Verwenden Sie dieses Rückhaltesystem nicht auf einem Passagierstuhl mit aktiver Frontluftpaste. Sie können den Stuhl wie in den folgenden Bildern dargestellt verwenden. Siehe Fahrzeughandbuch für Informationen zur Verwendung von i-Size-Sitze.



1 Wenn der Airbag aktiv ist, kann der Sitz nicht auf dem Fahrgastsitz verwendet werden.

2 Nur für Sitze mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten.

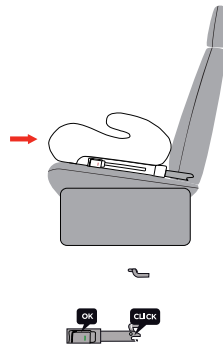
2. Voroperationen und Funktionalität

2.1 Vorbereitung des Isofix-Systems

1) Wenn das Fahrzeug nicht mit einer Reihe von ISOFIX-Beschützungen ausgestattet ist, verwenden Sie die mit dem Sitz gelieferten Schutzvorrichtungen.

HINWEIS: Die ISOFIX-Anhänger befinden sich auf dem Autositz zwischen Rückenlehne und Sitz.

2) Drücken Sie die ISOFIX-Tasten bis zum Ende, um die Anschlüsse zu extrahieren.



3. Installation

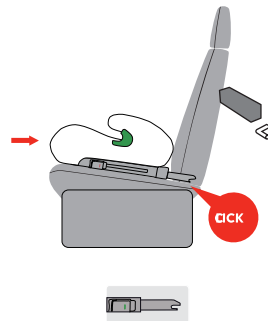
3.1 Installation in Richtung Fahrt

3.1.1 (125-150 cm, 6 bis 10 Jahre)

Installation in Richtung Fahrt mit zwei Optionen:

- 1) mit dem 3 Punkte Gürtel des Fahrzeugs & ISOFIX
- 2) mit dem 3-Punkt Gürtel

- 1) Bereiten Sie das Isofix-System vor.
- 2) Stellen Sie sicher, dass das Baby nach vorne gerichtet ist.
- 3) Stellen Sie das Alphabet auf den Sitz des Fahrzeugs in die Richtung der Fahrtrichtung.
- 4) Stellen Sie die ISOFIX-Anschlüsse fest und stellen Sie sicher, dass die Indikatoren auf den entsprechenden Knöpfen von rot auf grün wechseln.
- 5) Drücken Sie den Sitz nach hinten, indem Sie auf beiden Seiten einen ausgeprägten und gleichmäßigen Druck ausüben.



3.1.2 Die 2 Stellen Sie das Kind mit dem 3-Punkt-Gürtel des Fahrzeugs an den Sitz

- 1) Legen Sie das Kind auf den Stuhl.
- 2) Ziehen Sie den Sicherheitsgurt so weit wie möglich, indem Sie ihn vor dem Kind passieren lassen und ihn an den Gürtelblock-Terminal hängen, bis Sie einen "Klick" hören.
- 3) Stellen Sie den Lendenbereich des Gürtels unter die Armbänder des Sessels in Übereinstimmung mit den grünen Führungen.
- 4) Platzieren Sie den diagonalen Abschnitt des Gürtels über dem Armband des Sessels auf der Seite des Gürtelblocks.



Um die Sicherheit Ihres Kindes zu gewährleisten, stellen Sie vor jeder Reise sicher, dass die folgenden Punkte eingehalten werden:

- Die ISOFIX-Anschlüsse sind fest an die Anschlüsse des Fahrzeugs gebunden und die entsprechenden Indikatoren befinden sich beide vollständig auf dem Grün.
- Der Sitz liegt stabil auf der Rückseite des Fahrzeugsitzes.
- Der Lendenbereich des 3-Punkte-Gürtels des Fahrzeugs fährt unter den Sesselarmbändern in Übereinstimmung mit den grünen Führungen.
- Der diagonale Abschnitt des 3-Punkte-Gürtels passiert über dem Armband von der Seite des Gürtelblocks.
- Der diagonale Teil des Gürtels passiert über der Klappe des Kindes und nicht vor dem Hals.
- Der Lendenbereich des Gürtels wird unten getragen, so dass das Becken des Kindes fest am Sitz befestigt ist.
- Der Fahrzeuggurt ist angespannt und an keiner Stelle gedreht.

4. Entfernung des Sessels

4.1 ISOFIX

- 1) Drücken Sie die Entlastungstasten, um die Isofix-Anschlüsse zu lösen und sie wieder in die Basis des Sitzes einzufügen.
- 2) Entfernen Sie den Sitz vom Sitz des Fahrzeugs.

4.2 Punkt-Sicherheitsgurte + ISOFIX

- 1) Entfernen Sie den Sicherheitsgurt und entfernen Sie ihn vom Sitz.
- 2) Drücken Sie die Freigabe-Tasten, um die ISOFIX-Anschlüsse zu lösen und sie wieder in die Basis des Sitzes einzufügen.
- 3) Entfernen Sie den Sitz vom Sitz des Fahrzeugs.

Garantía

Todos nuestros productos están hechos con los mejores materiales y están sujetos a los controles de calidad más estrictos. Garantizamos contra defectos de fabricación todos nuestros productos o partes de ellos, durante un período de dos años a partir de la fecha de compra. Para el reconocimiento de la garantía se requiere la prueba de compra. Por lo tanto, le recomendamos guardar el recibo de compra en un lugar seguro. Esto no afecta de ninguna manera a los derechos legales del comprador. Para cualquier reclamación relacionada con la garantía de la silla, le recomendamos contactar con el distribuidor que le explicará el procedimiento a seguir.

Exclusiones

¡ATENCIÓN!

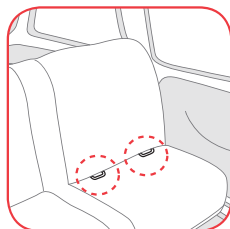
No hacer cambios o adiciones al producto de ninguna manera. Nunca use piezas de repuesto distintas de las recomendadas o proporcionadas por el fabricante. Cualquier modificación del producto supondrá la extinción de la garantía. Sólo el fabricante está autorizado a realizar modificaciones en el asiento y a suministrar todos los repuestos necesarios. El deterioro normal del tejido y/o la decoloración debido al uso no están cubiertos por la garantía. La garantía no es válida contra daños causados por el uso incorrecto del producto o en caso de daños accidentales.

Gracias por elegir este asiento de coche. Estamos felices de poder ser parte de vuestros viajes con la cosa más valiosa que tienes, tu bebé. Para garantizar la máxima protección del niño, consulte este manual tanto para la instalación como para el uso del asiento. Para cualquier aclaración, puede ponerse en contacto con el fabricante o con su distribuidor de confianza. Lea atentamente el manual de instrucciones y practique con la silla antes de usarla.

1. Información importante

1.1 Compatibilidad Este asiento es adecuado para niños de entre 125 y 150 cm de altura.

ISOFIX: sistema de fijación que permite anclar firmemente el asiento en los asientos del automóvil a través de los conectores adecuados de acuerdo con la norma UN ECE no 14. 01 Este sistema de retención para niños es adecuado para el uso en vehículos equipados con cinturones de seguridad de 3 puntos que cumplan con la normativa UN EEC no 16 u otras regulaciones equivalentes.



1.2 Homologación

Este asiento está homologado como sistema universal avanzado de retención infantil de acuerdo con el Reglamento de las Naciones Unidas 129, y puede utilizarse en posiciones compatibles i-Size como se indica en el manual del vehículo.

125-150 cm Instalación en dirección de marcha con dos opciones:

- 1) utilizando el cinturón de seguridad de 3 puntos del vehículo y los conectores ISOFIX
- 2) utilizando el cinto de seguridad en 3 puntos en el vehículo

En este caso, el asiento está homologado como sistema universal avanzado de retención para niños y puede instalarse, en las posiciones compatibles i-size, en los vehículos equipados con cinturones de 3 puntos homologados de acuerdo con el Reglamento UNECE no 16 o otras normas equivalentes. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor. Este asiento está homologado como alabimbo universal (125-150 cm) y puede instalarse en las posiciones previstas para los siguientes automóviles:

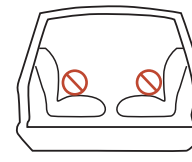
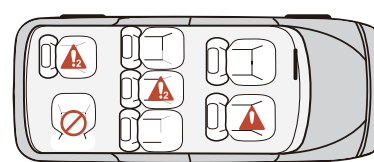
AUTO	FRENTE	TRASERO	
(Modelo)	Externo	Externo	Central
	Y	Y	NO

La instalación también puede realizarse en otros modelos de vehículos. En caso de duda, consulte al fabricante o al distribuidor.

Advertencias:

- Lea atentamente todo el manual de instrucciones antes de utilizar la silla. La instalación incorrecta puede poner en peligro la vida del niño.
- En ningún caso debe instalarse el asiento en un asiento de pasajeros con airbag activo.
- Es muy importante que el cinturón de seguridad esté colocado correctamente.
- No hacer cambios o adiciones al producto sin la aprobación del fabricante.
- No utilice el asiento después de un accidente o si ha sufrido estrés violento.
- Nunca deje al niño descuidado en el asiento.
- Las partes del asiento pueden sobrecalentarse si se exponen a la luz solar directa. Cubrirlo con un paño para evitar que esto suceda.
- Cuando el niño esté en el asiento, el cinturón de 5 puntos debe estar siempre colgado para evitar que el niño se asfixie mientras juega.
- Asegúrese de que los demás pasajeros, equipaje y cualquier objeto móvil estén ubicados de forma segura.
- Nunca utilice la silla sin la capa. Sólo se pueden utilizar las cubiertas aprobadas por el fabricante.
- Cuando no se utilice, el asiento debe estar asegurado al vehículo a través del cinturón. En caso de emergencia, el niño puede ser liberado rápidamente presionando el botón rojo.
- Las partes de plástico y los componentes rígidos del asiento deben colocarse y instalarse de forma que no queden atrapados debajo de un asiento móvil o en las puertas durante el uso diario del vehículo.
- La carcasa sólo puede ser reemplazada por una homologada por el fabricante, ya que es parte integrante del sistema de seguridad.
- Cuando no se utilice, coloque la silla en un lugar seguro, evitando colocar sobre objetos pesados.
- La mayoría de los accidentes ocurren durante los viajes cortos, por lo que evite no usar el asiento solo porque no tiene que hacer viajes largos.
- Mantenga la bolsa de plástico que contiene el asiento lejos del alcance del niño, ya que puede causar asfixia.
- Para limpiar la capa de plástico de la silla, utilice un paño húmedo. Evitar sustancias corrosivas.
- Asegúrese de que el cinturón esté correctamente colocado en el asiento y que no esté torcido.
- Asegúrese de que la parte lumbar del cinturón se use en la parte inferior de la pelvis.
- No utilice sillas de segunda mano, ya que no se conoce su historia.

Según las estadísticas de accidentes, los asientos traseros del vehículo son generalmente más seguros que los delanteros. No utilice este sistema de retención en un asiento de pasajeros con airbag frontal activo. Puede utilizar la silla como se muestra en las figuras siguientes. Consulte el manual del vehículo para obtener información sobre el uso de los asientos i-Size.



Cuando el airbag está activo, el asiento de pasajero no puede utilizarse.



Solo para asientos con cinturones de seguridad de 3 puntos.

2. Operaciones preliminares y funcionalidad

2.1 Preparación del sistema ISOFIX

- 1) Si el vehículo no está equipado con un conjunto de protectores ISOFIX, use los protectores suministrados con el asiento.

NOTA: Los soportes ISOFIX se colocan en el asiento del automóvil entre la parte trasera y la silla.

- 2) Presione hasta el fondo los botones ISOFIX para extraer los conectores.

